

# 1 Precaution Precaution / Précautions / Voorzorgen

## Cautions in installing

Vorsichtsmaßnahmen beim Einbau / Précautions d'installation / Let op deze punten bij de installatie

Consult a professional for installation.  
 ●Verify the radio using the antenna and speakers before installation.

Wenden Sie sich zum Einbau an einen Fachmann.  
 ●Probieren Sie den Radiobetrieb vor dem Einbau mit Antenne und Lautsprechern aus.

Prenez contact avec un spécialiste pour le montage.  
 ●Vérifiez l'autoradio avant de procéder au montage.

Vraag een vakman voor de installatie.  
 ●Controleer voor de installatie of de radio werkt met de antenne en de luidsprekers.

●Mounting angle side to side : horizontal front to rear : 0-30°  
 ●Montagewinkel seitlich : horizontal vorne-hinten : 0-30°  
 ●Angle de montage latéral : horizontal longitudinal : 0 à 30°  
 ●Bevestigingshoek links/rechts : horizontaal voor/achter : 0 - 30°

●Mounting space  
 ●Einbauöffnung  
 ●Espace nécessaire pour le montage  
 ●Benodigde ruimte

The dashboard should be 4.5 mm - 6 mm thick in order to be able to support the unit.  
 Für einen solchen Einbau sollte das Armaturenbrett eine Dicke von 4,5 bis 6 mm aufweisen.  
 L'épaisseur du tableau de bord doit se trouver dans les limites de 4,5 à 6 mm pour être capable d'accueillir l'appareil.  
 Het dashboard zelf moet 4,5 - 6 mm dik zijn om het toestel te kunnen dragen.

**1** Exclusively operated with 12-volt battery with negative (-) ground.  
 Dieses Gerät ist ausschließlich für den Anschluss an Bordnetze mit 12 V Batterie und negativer Klemme an Masse bestimmt.  
 Alimenter l'appareil absolument par la batterie de 12 volts avec sa polarité négative (-) mise à la masse.  
 Uitsluitend voor gebruik met een 12 Volt accu systeem met negatieve (-) aarding.

**2** Connect the power lead (red) and the battery lead (yellow) after having completed all other connections. (for non-ISO connector)  
 Schließen Sie das Stromversorgungskabel (rot) und das Batteriekabel (gelb) an, nachdem Sie alle anderen Anschlüsse ausgeführt haben (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)  
 Connectez finalement le fil d'alimentation (rouge) et le fil de batterie (jaune). (Pour un connecteur non-ISO)  
 Sluit pas op het allerlaatst de stroomdraad (rood) en de accudraad (geel) aan. (Voor een niet-ISO aansluiting.)

**3** Connect the battery lead (yellow) to the positive (+) terminal of the battery or fuse block terminal (BAT). (for non-ISO connector)  
 Schließen Sie das Batteriekabel (gelb) an die positive (+) Klemme der Batterie oder an die (BAT) Klemme des Sicherungsblocks an (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird).  
 Connectez le fil (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou à la borne (BAT) de la boîte à fusibles. (Pour un connecteur non-ISO)  
 Sluit de accudraad (geel) aan op de positieve (+) aansluiting van de accu of van het zekeringenblok (BAT). (Voor een niet-ISO aansluiting.)

**4** Apply insulating tape to bare leads.  
 Isolieren Sie alle freiliegenden Leiter.  
 Recouvrez les fils nus d'un ruban isolant.  
 Isoleer blote draadenden met isolatieband.

**5** Secure loosened leads.  
 Sichern Sie alle losen Leiter.  
 Resserrez les connexions de fils.  
 Zet loshangende draden vast.



CD Player/Receiver with CD Changer Control  
**CQ-RDP162/RDP112N**

CD Player/Receiver  
**CQ-RDP152/RDP142/RDP102N**

Installation Instructions (English)  
 Einbauanleitung (Deutsch)  
 Instructions de montage (Français)  
 Installatie-handleiding (Nederlands)



●English : Please read these instructions carefully before using this product.  
 ●Deutsch : Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen.  
 ●Français : Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.  
 ●Nederlands : Lees u deze handleiding alstublieft zorgvuldig door voor u dit product gaat gebruiken.

Models / Modell / Modèle / Model	Changer Control / Wechsler-Steuerung / Commande de changeur / Bediening wisselaar
CQ-RDP162N CQ-RDP112N	Yes / Ja / Prévu / Ja
CQ-RDP152N CQ-RDP142N CQ-RDP102N	None / Ohne / Non prévu / Nee

## Supplied Hardware

Mitgelieferte Hardware / Accessoires / Meegeleverde onderdelen

No. Nr. / No. Nr.	Item Bezeichnung / Pièces / Onderdeel	Diagram Diagramm / Croquis / Afbeelding	Q'ty / Quantité / Q'té / Hoeve.	No. Nr. / No. Nr.	Item Bezeichnung / Pièces / Onderdeel	Diagram Diagramm / Croquis / Afbeelding	Q'ty / Quantité / Q'té / Hoeve.
①	Mounting collar / Einbauhalterung / Cadre de montage / Bevestigingskraag		1	④	Case for removable front panel / Etui für das abnehmbare Bedienteil / Coffret à panneau de façade amovible / Houder voor het afneembare voorpaneel		1
②	Mounting Bolt (5 mm ø) / Befestigungsschraube (5 mm ø) / Boulon de montage (ø de 5 mm) / Bevestigingsbout (5 mm ø)		1	⑤	Trim plate / Abdeckplatte / Plaque de garniture / Afwerkingsrand		1
③	Power connector / Versorgungsstecker / Connecteur d'alimentation / Stroomstekker		1				

YEFM292867 SAH0502-0 Printed in Hungary

# 2 Installation Einbau / Montage / Installatie

## How to install the unit

Einbau des Gerätes / Mode de montage de l'appareil / Installeren van het toestel

**Cautions :**  
 ●Wear gloves for safety.  
 ●Carry out wiring first, then check it.  
**Vorsicht :**  
 ●Tragen Sie Handschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen.  
 ●Beenden Sie zuerst die elektrischen Anschlüsse und kontrollieren Sie diese danach.  
**Précautions :**  
 ●Portez les gants pour la sécurité.  
 ●Procédez d'abord aux connexions de fils et vérifiez leur continuité.  
**Let op :**  
 ●Draag voor de veiligheid handschoenen.  
 ●Sluit eerst de bedrading aan en controleer deze vervolgens.

Fire wall of car / Brandschutzwand des Fahrzeuges / Tablier de voiture / Brandschot van de auto

**3-2**  
 a Snap on  
 Einschnappen  
 Engagement bloquant  
 Vastklikken

Lock lever (Right side): Not used  
 Verriegelungshebel (rechte Seite): Nicht verwendet  
 Levier de blocage (côté droit): non utilisé  
 Vergrendelstrip (rechterkant): Niet gebruikt

**1** Disconnect battery negative.  
 Klemmen Sie das Massekabel (-) der Batterie ab.  
 Déconnectez le fil de la borne négative de la batterie.  
 Koppel de accukabel van de negatieve pool los.

**2** Mounting the collar ① in the dashboard → bend mounting tabs.  
 Setzen Sie die Einbauhalterung ① in das Armaturenbrett ein → Biegen Sie die Einbaulaschen um.  
 Introduisez le cadre de montage ① dans le tableau de bord. → Pliez les onglets de montage.  
 Steek de bevestigingskraag ① in het dashboard → Buig de bevestigingslipjes om.

How to bend the mounting tabs  
 Umbiegen der Einbaulaschen  
 Cadre de montage avec leurs onglets relevés  
 Ombuigen van de bevestigingslipjes  
 Example/Beispiel  
 Example/Voorbeeld

**3** Attach the power connector ③ and the bolt ② to the unit.  
 ① Bringen Sie den Versorgungsstecker ③ und die Befestigungsschraube ② am Gerät an.  
 ① Faites passer le connecteur ③ et le boulon ② dans l'appareil.  
 ① Bevestig de stroomstekker ③ en de bevestigingsbout ② aan het toestel.

② Insert the unit into the mounting collar ①. (a, b)  
 ② Setzen Sie das Gerät in die Einbauhalterung ① ein. (a, b)  
 ② Introduisez l'appareil dans le cadre de montage ①. (a, b)  
 ② Schuif het toestel in de bevestigingskraag ①. (a, b)

③ Secure the rear of the unit.  
 ③ Sichern Sie die Rückseite des Gerätes.  
 ③ Fixez l'appareil à l'arrière.  
 ③ Het toestel komt van achteren vast te zitten.

**4** Mount the trim plate ⑤.  
 Setzen Sie die Abdeckplatte ⑤ auf.  
 Mettez en place la plaque de garniture ⑤.  
 Bevestigen van de afwerkingsrand ⑤.

**5** Connect battery negative (-).  
 Schließen Sie die negative (-) Batterieklemme wieder an.  
 Reconnectez le fil à la borne négative (-) de la batterie.  
 Sluit de negatieve (-) accukabel weer aan.

**3-3**  
**How to secure the rear of the unit** Sichern der Geräterückseite  
 Fixation de l'appareil à l'arrière/ Vastzetten van de achterkant van het toestel.

Using the rear support strap (Option)  
 Verwendung der Einbauleiste (Option)  
 Exemple d'utilisation d'une plaque-support arrière (prévue en option)  
 Bij gebruik van de achter-steunstrip (los verkrijgbaar)

Fire wall of car / Brandschutzwand des Fahrzeuges / Tablier de voiture / Brandschot van de auto

Hexagonal nut (Option) / Sechskantmutter (Option) / Ecrou hexagonal (option) / Zeskantige moer (los verkrijgbaar)

② Mounting Bolt / Befestigungsschraube / Boulon de montage / Bevestigingsbout

Using the rubber cushion (Option)  
 Verwendung des Gummikissens (Option)  
 Exemple d'utilisation d'un canon en caoutchouc (prévue en option)  
 Bij gebruik van het stoelrubber (los verkrijgbaar)

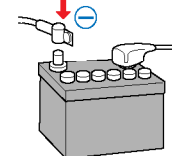
Rubber cushion (Option) / Gummikissen (Option) / Canon en caoutchouc (option) / Stoelrubber (los verkrijgbaar)

To the unit / An das Gerät / Côté appareil / Naar het toestel

Rear support bracket (supplied with car) / Einbauleiste (vornhanden im Fahrzeug) / Support arrière (fourni avec votre voiture) / Achter-steunbeugel (behoort bij de auto)

② Mounting Bolt / Befestigungsschraube / Boulon de montage / Bevestigingsbout

⑥ Secure the lock lever (left side).  
 f Make sure the lock lever is not bent outward.  
 ⑥ Sichern Sie den Verriegelungshebel (linke Seite).  
 f Der Hebel darf nicht nach außen gebogen sein.  
 ⑥ Fixez le levier de blocage (côté gauche).  
 f Assurez-vous que le levier n'est pas courbé à l'extérieur.  
 ⑥ Zet de vergrendelstrip vast (linkerkant).  
 f Zorg ervoor dat deze strip niet naar buiten verbogen raakt.

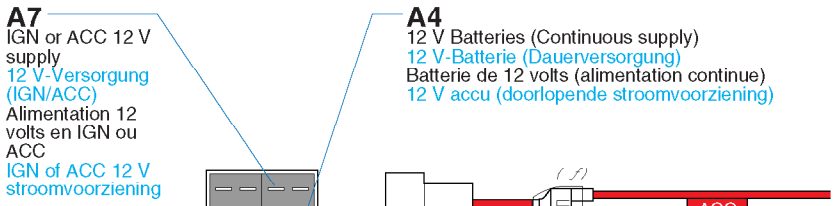


# 3 Precaution Vorsichtsmaßnahmen / Précautions / Voorzorgen

## Power connector

Versorgungsstecker / Connecteur d'alimentation / Stroomstekker

### Standard ISO / ISO-Standard / Normes ISO / Standaard ISO



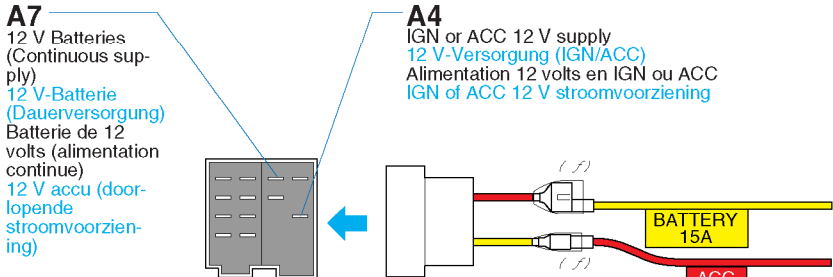
- Pin arrangement: conforms with ISO standards
- For car type A and B
  - ⊕ Exchange red lead and yellow lead.
  - ⊕ Apply insulating tape at ( ) parts after connection.

- Die Stiftanordnung entspricht dem ISO-Standard.
- Für Fahrzeuge des Typs A und B:
  - ⊕ Ändern Sie die Verdrahtung der roten und gelben Leiter wie oben gezeigt.
  - ⊕ Isolieren Sie die mit ( ) gekennzeichneten Teile nach der Verkabelung.

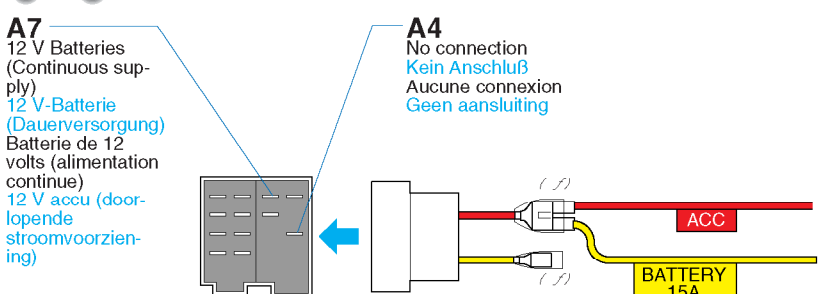
- Configuration des broches: conforme aux normes ISO
- Pour les types de voitures A et B
  - ⊕ Intervertissez les fils rouge et jaune.
  - ⊕ Recouvrez d'un ruban isolant les parties repérées d'un astérisque après les connexions de fils.

- Pin-configuratie: conform ISO standaarden
- Voor autotypes A en B
  - ⊕ Wissel de rode en de gele draad.
  - ⊕ Isoleer de onderdelen gemarkeerd met ( ) na de aansluiting.

### Car Type A Kraftfahrzeug des Typs A / Type de voiture A / Autotype A



### Car Type B Kraftfahrzeug des Typs B / Type de voiture B / Autotype B



## Speaker Connection

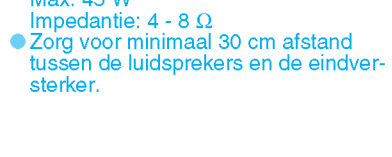
Anschluß der Lautsprecher / Branchement avec les haut-parleurs / Aansluiten van de luidsprekers

- Use ungrounded speakers only. Allowable input: Max. 45 W Impedance: 4 – 8 Ω
- 30 cm or more between speakers and power amplifier.

- Verwenden Sie nur Lautsprecher ohne Masseanschluß. Zulässige Musikbelastbarkeit: Max. 45 W Impedanz: 4 – 8 Ω
- Halten Sie einen Abstand von mind. 30 cm zwischen Lautsprecher und Leistungsverstärker ein.

- Seuls les haut-parleurs non mis à la masse. Puissance d'entrée admissible: 45 W maxi. Impédance: 4 à 8 Ω
- 30 cm ou plus entre les haut-parleurs et l'amplificateur de puissance

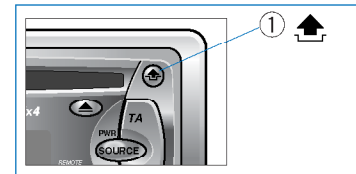
- Uitsluitend voor ongeaarde luidsprekers. Toelaatbaar ingangsvermogen: Max. 45 W Impedantie: 4 - 8 Ω
- Zorg voor minimaal 30 cm afstand tussen de luidsprekers en de eindversterker.



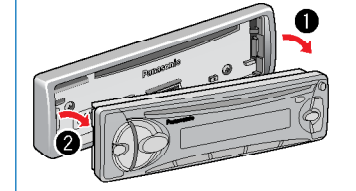
Connect as follows. Nehmen Sie den Anschluß wie folgt vor. Branchez les haut-parleurs comme suit. Sluit de luidsprekers als volgt aan.

## How to remove the unit

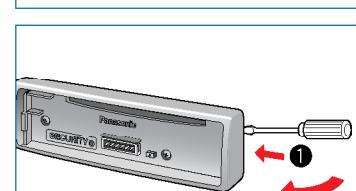
Ausbau des Gerätes / Dépose de l'appareil / Verwijderen van het toestel



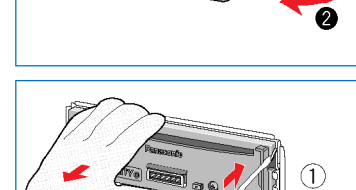
1 Remove the front panel. Nehmen Sie das Bedienteil ab. Retirez le panneau de façade. Verwijder het voorpaneel.



2 Remove the trim plate. Entfernen Sie die Abdeckplatte. Enlevez la plaque de garniture. Verwijder de afwerkingsrand.



3 Pull out the unit while releasing the engaged tab. Ziehen Sie das Gerät heraus, während Sie die eingerasteten Laschen freigeben.



4 Pull out the unit with both hands. Ziehen Sie das Gerät mit beiden Händen heraus. Retirez l'appareil à deux mains. Trek het toestel met beide handen naar buiten.

# 4 Electrical Connection

## Elektrischer Anschluß / Connexions électriques / Elektrische aansluitingen

**A8 :**  
Ground Lead  
To a clean, bare metallic part of the car chassis.  
Massekabel  
An ein sauberes, metallisches Teil des Fahrzeugchassis.  
Fil de mise à la masse  
A une partie métallique propre découverte du châssis de voiture  
Aarding  
Naar een schoon, bloot metalen onderdeel van het chassis.

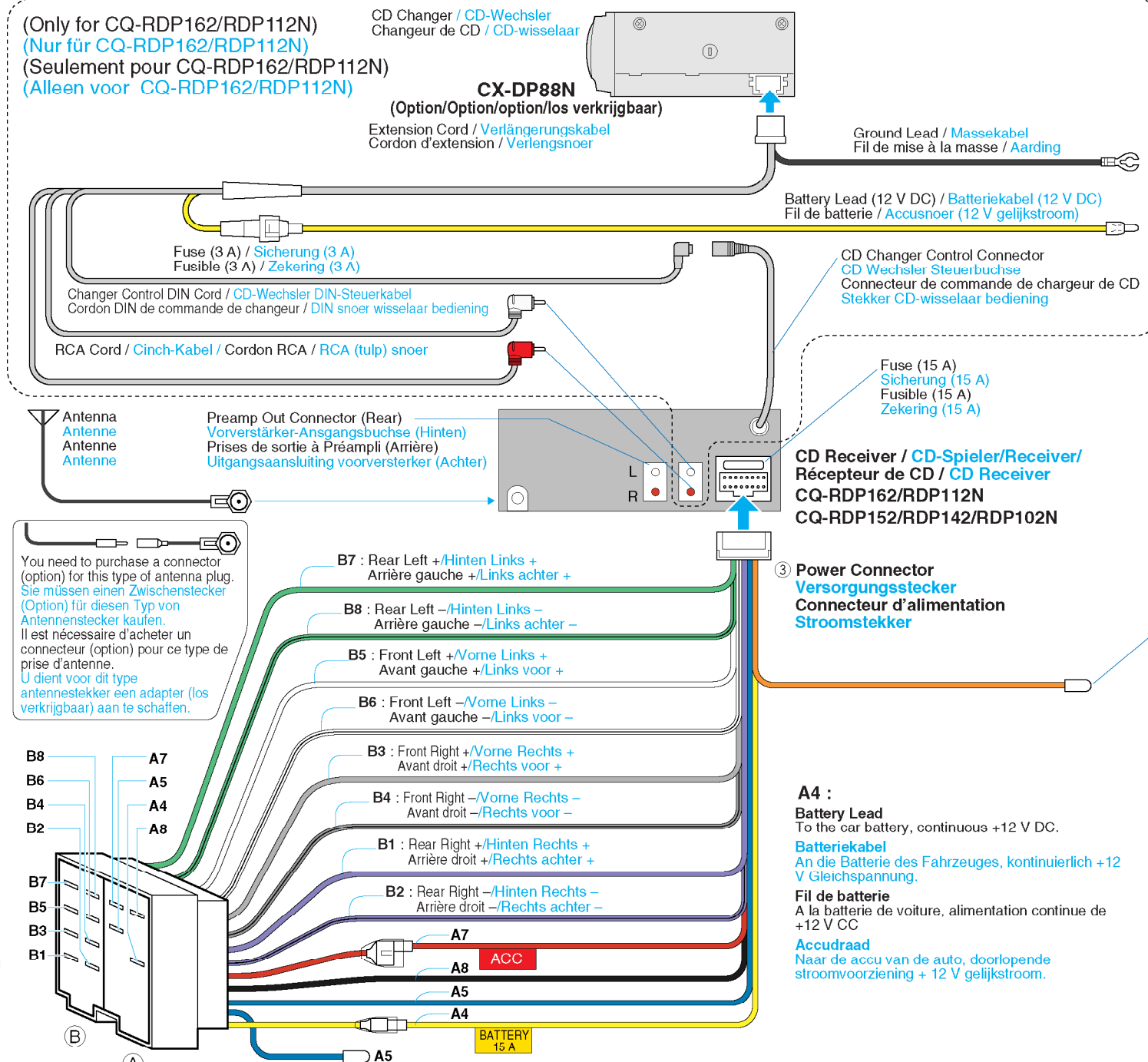
**A7 :**  
Power Lead (ACC or IGN)  
To ACC power, +12V DC.  
Versorgungskabel (ACC oder IGN)  
An die ACC-Stromklemme, +12 V Gleichspannung  
Fil d'alimentation (ACC ou IGN)  
A l'alimentation ACC, +12V CC  
Stroomdraad (ACC of IGN)  
Naar ACC stroomvoorziening, + 12 V gelijkstroom.

**A5 :**  
Motor Antenna Relay Control Lead  
To Motor Antenna. (Max. 500 mA) (This lead is not intended for use with a switch actuated power antenna)  
Amp-Relay Control Power Lead  
To Panasonic power amplifier (synchronized with the power on/off of amplifier).  
Steuerkabel für Relais der motorbetriebenen Antenne (Zu motorbetriebenen Antenne) (max. 500 mA) Dieses Kabel dient nicht für die Verwendung mit einer über einen Schalter aktivierten motorbetriebenen Antenne.  
Verstärker/Relais-Steuerspanner  
An den Panasonic Leistungsverstärker (synchronisiert mit der Ein/Ausschaltung des Verstärkers).  
Fil de commande de relais d'antenne motorisée  
A l'antenne motorisée (500 mA maxi.) (Ce fil n'est pas conçu pour l'usage avec l'antenne commandée par interrupteur.)  
Cordon d'alimentation de la commande de relais d'amplificateur  
A l'amplificateur de puissance de Panasonic (synchronisé à la mise sous/hors tension de l'amplificateur)

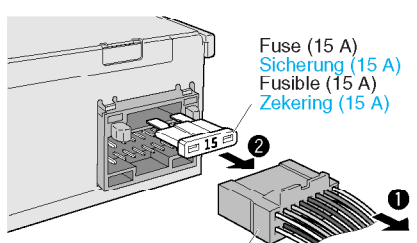
**B7, B5, B3, B1 :**  
Stuurdraad relais gemotoriseerde antenne  
Naar de gemotoriseerde antenne. (Max. 500 mA) (Deze draad is niet bedoeld voor een gemotoriseerde antenne die met een schakelaar wordt ingeschakeld.)  
Stuurstroombaad versterker relais  
Naar de Panasonic eindversterker. (Gesynchroniseerd met het in-/uitschakelen van de stroom voor de versterker.)

### Wiring Diagram

Verdrahtungsplan / Schéma de connexions électriques / Bedravingsplan



### Fuse Replacement / Austausch der Sicherung / Remplacement du fusible / Vervangen van de zekering



3 Power Connector / Versorgungsstecker / Connecteur d'alimentation / Stroomstekker

If the fuse (rear panel) blows frequently, there may be something wrong with the unit or wiring connection. Consult your nearest Panasonic Service Center for service.  
Falls die Sicherung (Rückwand) häufig durchbrennt, liegt wahrscheinlich ein Problem an Ihrem Gerät oder an den Drahtanschlüssen vor. Wenden Sie sich an den nächsten Panasonic Kundendienst.  
Le grillage fréquent du fusible (à l'intérieur du panneau arrière) témoigne souvent d'une défaillance de l'appareil ou d'une mauvaise connexion de fils. Dans tel cas, prenez contact avec le centre de service après-vente de Panasonic le plus proche.  
Als de zekering (op het achterpaneel) regelmatig doorbrennt, is er misschien iets mis met het toestel of de bedrading. Vraag uw dichtstbijzijnde Panasonic Service-centrum om inspectie of reparatie.

**C1 :**  
Telephone Mute Lead  
To mute lead of car telephone (mute activated while using telephone).  
Navi Mute Lead  
To mute lead of navigation system (mute activated during voice guidance).

**Telefon-Stummungskabel**  
An das Autotelefon-Stummungskabel (Stumm-schaltung bei Benutzung des Telefons aktiviert).  
**Navigations-Stummungskabel**  
An das Navigations-Stummungskabel (Stumm-schaltung während akustischer Ansagen aktiviert).  
**Fil d'assourdissement pour téléphone**  
Au fil d'assourdissement du téléphone pour voiture (assourdissement activé en cas d'utilisation du téléphone)  
**Fil d'assourdissement pour Navi**  
Au fil d'assourdissement du système de navigation (assourdissement activé pendant le guidage vocal)  
**Telefoon-dempingsdraad**  
Naar de dempingsaansluiting van de autotelefoon. (Geluidswaer-gedempt wanneer de telefoon wordt gebruikt.)  
**Navigatiesysteem-dempingsdraad.**  
(Geluidswaer-gedempt tijdens stembegeleiding.)